雙星會與孟蘭節專號

格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。
人只把不如我者較量，則知自足。
多慮不如少實，廣種不如狹收。

（吉）

並有「禾秧」及芽菜」，六日晚間，集女兒於以灯下，盛水一碗，各擒禾秧或芽菜少許，投諸水中，視其形似以卜因緣，燕都女子，七日，以碗水曝日中，俟水膜生面，各投小針，浮之水面，徐視水底日影，或散如花，動如雲，細如線，角（牛勞）如椎因以卜女之巧，「帝京景物畧」謂之丟巧針，此與粵俗，其意相似，不過粵人投之以秧，以芽菜，而燕人則以針而已，

至於丟巧針，杭人亦有此俗，「江鄉節物詞小序」謂原古穿針遺俗，杭人謂之針彩，有詩云：「穿線年年約比鄰，更將餘巧試針神，誰家獨見龍梭影，綉出鴛鴦為个度人，」夙昔吳人以青竹織綠荷，繫於庭，作承露盤，男女羅拜月下，餅果，皆曰巧，又以線刺針孔，辨目力，明日，視盤中，蜘蛛含綠者，謂之得巧，餘皆露飲之，今俗已廢。

「清嘉錄」又載：「搗鳳仙花汁，染無名指尖，及小指尖，謂之指甲，相傳留護至明春元旦，老人閱之，令目不昏」「癸辛雜志」；「鳳仙花紅者，搗碎入明礬少許，用片帛纏穴過夜，如此三四次，則其色深紅，洗滌不去，日久漸退，人多喜之，」「花史」：「李玉英日搗鳳仙花，染指甲，」明，瞿佑有紅指甲詩云：

「金盆和露搗仙葩，解使纖纖玉有瑕。一點愁凝鸚鵡喙，十分春上牡丹芽。嬌彈粉淚拋紅豆，戴摺花枝鏤綠霞。女伴相逢頻借問，幾回錯認守宮砂。」然非一定於七夕者也，鳳仙花故有染指甲草別名，又有旱珍珠，金鳳花，菊婢，十桃紅諸別稱，在植學中，屬鳳仙花科，一年生草本，其莖粗而圓，高可尺許，葉為互生，長蛋圓形，或有廣披針形，邊緣鋸齒，每日夏日，則分枝開花，花冠不甚整齊，或單瓣，或複瓣，其色有紅，有紫，有白，染指甲，乃紅色者也，果實為萌果，蛋圓形，先端尖，熟則裂開，散佈種子，此種植物，原產於東印度，名見「草本」，吾粵另有指甲花，「南方草木狀」：「指甲花其樹高五六尺，枝條柔弱，葉如臙檢。」（完）

東南亞經濟合作

日本已指定以其總生產量百分之一作經援，在多國經濟組織與區域農業計劃，日本率先參加。

南韓對於日本經濟之成功大受刺戟，已趕競以心，一九六四年與六五年，南韓經濟生產率增加百分之八，至一九六六年增加百分之十二，韓戰曾給南韓巨大的災禍與破壞，現在她的成功，令到南越懷着一旦越戰結束後如何的樂觀。

中華民國經濟進展亦速，過去三年逐年增加百分之十，中共與她成强烈的相反對照，由一九五八至一九六五年，中共的經濟發展率等於零，而其國家總生產量反而減退。

菲律賓總統享譽頗隆，因此他的經濟成就的機會，比過去的總統較大，自從麥西也總統以來，

●哀謝

先妣李門徐氏安人痛於中華民國五十八年八月十七日病終于中央醫院享壽積閏六十有三歲經于同月廿二日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯扶柩安葬于科市蘭墓園叨蒙 中西男女宗親戚友惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

不杖期夫李自南
哀子詠源詠燕詠棠
哀女慕潔慕賢
媳婦周氏卡氏黃氏
男孫惠文
女孫巧梨　同叩謝

芳名鼎惠　恕不稱呼

（輓儀）謝初二十元，周廣鏞十元，李俊南十元，黃惠民十元白玫瑰餐室五元，周良安三元。

（花圈）全加李氏總公所，雲埠李氏分所，李氏月刊社同，密冲同鄉會同人，福霞，日如，漢南，振强，維廣。朗軒夫人肆業，維烈，滋來，李倫（以上俱合家）國榮，益新，振發，景仁同，幹瓶夫人，德潤，輝南，俊南，亮來，樸來，哲南，煥來，長鋭，渭漢，碧來，健民，威來，顯輝，光漢，來彥，光南，福基，炘祖，本民，炬悅，王孫，梓良，修礽，炯康，長謙，偉藻，道全，李津，顯榮，維寅，波來，孚南，錫璧，煜世，君立，强來，北進，龍璋，奕濤，桂彭，（以俱李姓）

徐務如，弟徐金流，妹徐美蘭，國因，焯謙，秩炎，焯堂（以上徐姓俱合家）桂輔，梅賜恩，謝駒，曹潤，周揚開，周金滿（以上俱一家）秩鏡，鐵鏡母，秩權，秩平，湛新，演球，洽成，炳練，秩琨，秩客，業成（以上俱徐姓）謝麗徐炎，周廣鏞，濟柱，煥堯，港遙，周雪容，旋昌，葉陡綿，陳楯之，伯蔭，陳昌悅　金悅，李大勝，甄歡，何國權，甄開軍，文浩，甄亨燁，洪禧，余培銓，關文熾，黃富，金煥。

MR &MRS PINGIE SOON MS & MRS J.P.YUEN & FAMILY MR & MRS HARRY & FAMILY MR & MRS HENRY THOM MRS CHU SOY

雲埠李氏昆仲，德潤，俊南，輝南，王孫，福基，桂彭，徐壽祺，維廣，李洪，盧心愛，盧月愛，盧啓振夫人，馮桂輔，周開　西友鼎惠芳名另柬致謝

清風明月

▲奉和許榮生先生有感　伍時高

久仰詩才今識荊，僑聲報館共談情。往年雖遇瞻韓願，未有應酬謝謝兄。

適昨上月，初與許君相遇，在僑聲報館，冒談宗叔潤三，昔年情況，誠可慨也。

△伍善予先生六姪　伍豪穩偕妻黃秀麗女士，同渡蜜月，駕臨雲埠，伍善予先生，設宴陶陶酒樓，筵開二席，代為洗塵，聊叙叔姪之情，邀請黃文甫，黃崇禮，黃孔維，黃大成，陳孔墉，陳海，馬棟，馬立憲，馬週，馬光穩，林西屏，蔣濟華，雷俊。

舉相陪共同慶祝，特賦詩恭賀　馬立邦

男憐女愛結良緣，千里奇逢一線牽。同到雲城渡蜜月，陶陶設宴表歡迎。

其二

洗塵設宴表歡迎，席上聯群慶祝聲。舉案齊眉諧白髮，男才女貌總多情。

▲黃文甫先生以舊友馬非非先生由美返加，邀請友好，筵前話舊，步立邦先生韻，率成一絕　蔣濟華

邂逅相逢笑語親，尊鱸佳饌好娛賓。同來座上拈髭客，盡是當年總角人。

▲照前韻和蔣濟華先生　馬立邦

詩壇唱和共相親，夜渡金門又作賓。久別重逢同會宴，新交舊友許多人。

其二

同是天涯額外親，同來客氣又為賓。筵前好友題詩和，引玉拋磚莫笑人。

許多顧客來信，實及鹿尾羓補丸，試辦庄十元，價值高昂，顧客貧富不齊，欲求清世，未能普遍，請本號改裝大盒，以益人羣，蒙顧客慈心指導，感領良多，即改裝小盒，內裝鹿尾羓補丸壹百六十粒，價值三元，能服四日，每服式十粒，日服式次，服完有功效，然後多購。

鹿尾羓補丸　每合十元六百粒小合五元式百八十粒

鹿尾羓補丸可能治病靈丹天時變動骨痛是氣血兩虛，試問十八廿二青年，何曾見有骨痛乎，年已老邁或身體弱，胃不消化，數日方有大便，此是胃病起源，能發空胃痛骨痛腰痛眼花耳鳴，夜多小便，若亂投藥石，藥不對症，枉化金錢何堪設想，此丸可能帮助氣血强壯，飲食日加，身體日見康健，消除痛苦，日有大便，便易藥力功效，是補身良藥也

紅色補丸　每盒五元　四十粒的寶軸名　每服一粒

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能帮助轉弱為强，用過方知功効。

消毒丸　每罐三元

此丸可能減小風濕骨痛，痕癢新舊毒症

皮膚止癢膏　每盒二元

可能解決皮膚或粒痕癢，各種痕癢側腳

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
香港德輔道中號有餘大廈銀行五樓四一〇三至三室

港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機

㈠美加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之移民，至為簡易，由本社經辦者，快妥抵埠。
㈡本社主要業務—輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
㈢本社經驗豐富，處處為客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。
㈣各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，留意本社接洽，無任歡迎。

香港環球旅行社 經理 劉俊才 敬

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題

年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行請查賬，開辦合夥（PARTNERSHIP）或有限公司（CO. LTD），處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。

敝處十一位經驗豐富屬員經常能為僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務　依期不誤

加拿大 溫哥華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
73 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

新辦到
高陞老餅家中秋月餅
雙黃蓮蓉月　美麗猪籠餅
蛋黃蓮蓉月
純正玫瑰豆沙　每磅六毛五

南華麵廠
TOP-VALU FOOD FRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵　零沽批發
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵　蒸汽鮮麵　索辦歡迎
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
69 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 2-8240

新到
天字高麗參　大紅杞子
酒浸原副三蛇胆　雪蛤膏
各種食品罐頭—
珠江牌草菇、蓮藕、苦瓜
蕎頭、鯪魚、炸蠔
籐竹木器　雜貨藥材

雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268

本行專辦各廚師名廠造廠利器。如德國及孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖制刀鉸剪刀刀仔。英國的市打底刀。德國的市打底刀。德市鉸鉸剪。英國「XL」刀仔。法國廚刀等利器。各種齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到美國的斯嘹中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

另有德國市必嘹中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
近華街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific Lines

香港旅行團
（一）雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。（二）在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。

地址：片打街東七十一號　電話：683-3558, 681-6815
太平洋旅行社 林國良 陳固啓

請用透明塑造膠質保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（PLASTIC）將兩面封固，可免紙料被或摺角，撕裂不易，防濕蟲侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今為利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，倘將來證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓